



Tartalom

II *Nem jogalkotási aktusok*

NEMZETKÖZI MEGÁLLAPODÁSOK

- ★ **A Tanács (EU) 2018/61 határozata (2017. március 21.) az Amerikai Egyesült Államok és az Európai Közösség közötti, a polgári repülés biztonságának szabályozásában történő együttműködésről szóló megállapodás módosításának az Európai Unió nevében történő aláírásáról és az ideiglenes alkalmazásáról** 1
- 1. módosítás az Amerikai Egyesült Államok és az Európai Közösség közötti, a polgári repülés biztonságának szabályozásában történő együttműködésről szóló megállapodáshoz 3

Helyesbítések

- ★ **Helyesbítés a turisztikai szálláshelyek uniós öko címkéjének odaítélésére vonatkozó kritériumokról szóló, 2017. január 25-i (EU) 2017/175 bizottsági határozathoz (HL L 28., 2017.2.2.)** 6
- ★ **Helyesbítés a 396/2005/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet II., III. és V. mellékletének az egyes termékekben, illetve azok felületén található fluopiram, hexaklór-ciklohexán (HCH), alfa-izomer, hexaklór-ciklohexán (HCH), béta-izomer, hexaklór-ciklohexán (HCH), izomerek összesen a gamma-izomerek kivételével, lindán (hexaklór-ciklohexán [HCH], gamma-izomer), nikotin és profenofosz maradékanyag-határértéke tekintetében történő módosításáról szóló, 2017. június 9-i (EU) 2017/978 bizottsági rendelethez (HL L 151., 2017.6.14.)** 7

II

(Nem jogalkotási aktusok)

NEMZETKÖZI MEGÁLLAPODÁSOK

A TANÁCS (EU) 2018/61 HATÁROZATA

(2017. március 21.)

az Amerikai Egyesült Államok és az Európai Közösség közötti, a polgári repülés biztonságának szabályozásában történő együttműködésről szóló megállapodás módosításának az Európai Unió nevében történő aláírásáról és az ideiglenes alkalmazásáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 100. cikke (2) bekezdésére, összefüggésben a 218. cikke (5) bekezdésével,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) 2014. szeptember 25-én a Tanács felhatalmazta a Bizottságot, hogy tárgyalásokat kezdjen az Amerikai Egyesült Államokkal az Amerikai Egyesült Államok és az Európai Közösség közötti, a polgári repülés biztonságának szabályozásában történő együttműködésről szóló, 2011. május 1-jén hatályba lépett megállapodás ⁽¹⁾ (a továbbiakban: a megállapodás) módosításáról. A tárgyalások sikeresen lezárultak egy elektronikus levélváltással, amelyben a főtárgyalók mindegyike egyetértését fejezte ki a tárgyalt szöveggel kapcsolatban.
- (2) A megállapodás tárgyalta módosítása (a továbbiakban: 1. módosítás) kiterjeszti a megállapodás alapján történő együttműködést olyan újabb területekre, amelyeken alkalmazható a megfelelőségi ténymegállapításoknak és jóváhagyásoknak a kölcsönös elfogadása annak érdekében, hogy a légi közlekedés magas fokú biztonságának fenntartása mellett biztosított legyen az erőforrások optimális kihasználása és a hasonló mértékű költségcsökkentés.
- (3) Az 1. módosítást alá kell írni.
- (4) Annak érdekében, hogy a megállapodás kiterjesztett alkalmazási köre keretében elfogadásra kerülhessen a pilóták szakszolgálati engedélyezéséről szóló új melléklet, amelynek jelentőségét az 1178/2011/EU bizottsági határozatnak ⁽²⁾ a releváns harmadik országok által kibocsátott pilóta-szakszolgálati engedélyek konvertálásával kapcsolatos rendelkezéseinek összefüggésében kell figyelembe venni, az 1. módosítást a hatálybalépéséhez szükséges eljárások befejezéséig ideiglenesen alkalmazni kell,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az Amerikai Egyesült Államok és az Európai Közösség közötti, a polgári repülés biztonságának szabályozásában történő együttműködésről szóló megállapodás 1. módosításának az Unió nevében történő aláírására a Tanács felhatalmazást ad, figyelemmel az 1. módosítás megkötésére.

Az 1. módosítás szövegét csatolták e határozathoz.

⁽¹⁾ HLL 291., 2011.11.9., 3. o.

⁽²⁾ A Bizottság 1178/2011/EU rendelete (2011. november 3.) a polgári légi közlekedéshez kapcsolódó műszaki követelményeknek és igazgatási eljárásoknak a 216/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet értelmében történő rögzítéséről (HL L 311., 2011.11.25., 1. o.).

2. cikk

A Tanács elnöke felhatalmazást kap, hogy kijelölje az 1. módosításnak az Unió nevében történő aláírására jogosult személy(eke)t.

3. cikk

Az 1. módosítást – annak 2. cikkével összhangban – az aláírásától a hatálybalépéséhez szükséges eljárások befejezéséig ideiglenesen alkalmazni kell.

4. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2017. március 21-én.

a Tanács részéről
az elnök
E. SCICLUNA

1. MÓDOSÍTÁS

az Amerikai Egyesült Államok és az Európai Közösség közötti, a polgári repülés biztonságának szabályozásában történő együttműködésről szóló megállapodáshoz

1. cikk

Általános megállapítások

Az Amerikai Egyesült Államok (a továbbiakban: Egyesült Államok) és az Európai Közösség közötti (továbbiakban együttesen: a felek; egyenként említve: fél), a polgári repülés biztonságának szabályozásában történő együttműködésről szóló megállapodás (a továbbiakban: a megállapodás) 19. cikkének B. pontjában foglaltak értelmében a felek megállapodnak a megállapodás alábbi módosításáról:

a) A 2. cikk B. pontját teljes egészében törölni kell és helyébe az alábbi szöveg lép:

„E megállapodás keretében az együttműködés alkalmazási köre az alábbi területekre terjed ki:

1. a polgári repüléstechnikai termékek légialkalmassági jóváhagyása és monitoringja;
2. a polgári repüléstechnikai termékek környezeti vizsgálata és környezetvédelmi jóváhagyása;
3. a karbantartási üzemek jóváhagyása és monitoringja;
4. a személyzet engedélyezése és képzése;
5. légi jármű üzemeltetése; valamint
6. légiforgalmi szolgálatok és légiforgalmi szolgáltatás.”

b) Az 5. cikket teljes egészében törölni kell és helyébe az alábbi szöveg lép:

„5. cikk

Mellékletek

A megállapodás hatálya alá tartozó ügyekben a felek vagy azok képviselői a Felügyelőtestületben a megfelelésre vonatkozó megállapítások és jóváhagyások kölcsönös elfogadásának feltételeit tartalmazó mellékleteket dolgoznak ki abban az esetben, ha egyetértenek abban, hogy mindkét fél polgári repülésre vonatkozó előírásai, szabályai, gyakorlatai és eljárásai kielégítően kompatibilisek a jóváhagyásoknak és a megfeleléségi ténymegállapításoknak az egyik fél által a másik nevében történő kölcsönös elfogadása céljából. A felek egyetértenek abban is, hogy a mellékletekben ki kell térni a polgári repülési rendszereik közötti műszaki különbségekre.”

2. cikk

Ideiglenes alkalmazás

A felek megállapodnak abban, hogy e módosítást az aláírásának napjától a hatálybalépésének időpontjáig ideiglenesen alkalmazzák.

3. cikk

Hatálybalépés

E módosítás a felek közötti diplomáciai jegyzékváltás keretében megküldött azon utolsó jegyzék keltétől számított második hónap első napján lép hatályba, amely megerősíti, hogy az e megállapodás hatálybalépéséhez szükséges valamennyi eljárás befejeződött.

FENTIEK HITELÉÜL az alulírott meghatalmazottak e megállapodást alább kézjegyükkel látták el.

Съставено в Брюксел на тринадесети декември през две хиляди и седемнадесета година.

Hecho en Bruselas, el trece de diciembre de dos mil diecisiete.

V Bruselu dne třináctého prosince dva tisíce sedmnáct.

Udfærdiget i Bruxelles den trettende december to tusind og sytten.

Geschehen zu Brüssel am dreizehnten Dezember zweitausendsiebzehn.

Kahe tuhande seitsmeteistkümnenda aasta detsembrikuu kolmeteistkümnendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δέκα τρεις Δεκεμβρίου δύο χιλιάδες δεκαεπτά.

Done at Brussels on the thirteenth day of December in the year two thousand and seventeen.

Fait à Bruxelles, le treize décembre deux mille dix-sept.

Fatto a Bruxelles, addì tredici dicembre duemiladiciassette.

Briselē, divi tūkstoši septiņpadsmitā gada trīspadsmitajā decembrī.

Priimta du tūkstančiai septynioliktų metų gruodžio trylikta dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétézer-tizenhetedik év december havának tizenharmadik napján.

Magħmul fi Brussell, fit-tlettax-il jum ta' Diċembru fis-sena elfejn u sbatax.

Gedaan te Brussel, dertien december tweeduizend zeventien.

Sporządzono w Brukseli dnia trzynastego grudnia roku dwa tysiące siedemnastego.

Feito em Bruxelas, em treze de dezembro de dois mil e dezassete.

Íntocmit la Bruxelles la treisprezece decembrie două mii șaptesprezece.

V Bruseli trinásteho decembra dvetisícisedemnást.

V Bruslju, dne trinajstega decembra leta dva tisoč sedemnajst.

Tehty Brysselissä kolmantenatoista päivänä joulukuuta vuonna kaksituhattaseitsemäntoista.

Som skedde i Bryssel den trettonde december år tjugohundrasjutton.

За Европейския съюз

Por la Unión Europea

Za Evropskou unii

For Den Europæiske Union

Für die Europäische Union

Euroopa Liidu nimel

Για την Ευρωπαϊκή Ένωση

For the European Union

Pour l'Union européenne

Per l'Unione europea

Eiropas Savienības vārdā –

Europos Sąjungos vardu

Az Európai Unió részéről

Għall-Unjoni Ewropea

Voor de Europese Unie

W imieniu Unii Europejskiej

Pela União Europeia

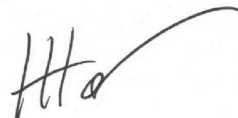
Pentru Uniunea Europeană

Za Európsku úniu

Za Evropsko unijo

Euroopan unionin puolesta

För Europeiska unionen

Za Съединените Американски Щати
Por los Estados Unidos de América
Za Spojené štáty americké
For Amerikas Forenede Stater
Für die Vereinigten Staaten von Amerika
Ameerika Ühendriikide nimel
Για τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής
For the United States of America
Pour les États-Unis d'Amérique
Per gli Stati Uniti d'America
Amerikas Savienoto Valstu vārdā –
Jungtinių Amerikos Valstijų vardu
Az Amerikai Egyesült Államok részéről
Għall-Istati Uniti ta' l-Amerika
Voor de Verenigde Staten van Amerika
W imieniu Stanów Zjednoczonych Ameryki
Pelos Estados Unidos da América
Pentru Statele Unite ale Americii
Za Spojené štáty americké
Za Združene države Amerike
Amerikan yhdysvaltojen puolesta
För Amerikas förenta stater

A handwritten signature in black ink, consisting of several loops and flourishes, positioned to the right of the list of names.

HELYESBÍTÉSEK

Helyesbítés a turisztikai szálláshelyek uniós ökocímkéjének odaítélésére vonatkozó kritériumokról szóló, 2017. január 25-i (EU) 2017/175 bizottsági határozathoz

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja L 28., 2017. február 2.)

1. A 9. oldalon, a határozat címében:

a következő szövegrész: „... a turisztikai szálláshelyek uniós ökocímkéjének odaítélésére vonatkozó kritériumok”

helyesen: „... a turisztikai szálláshelyek uniós ökocímkéjének odaítélésére vonatkozó kritériumok megállapításáról”.

2. A 20. oldalon, a mellékletben, a 6. kritérium a) pontjának ii. alpontjában szereplő táblázatban:

a következő szövegrész:

„Melegvíz-üzemű helyiségfűtő berendezéstípus	Hatékonyági mutató
Hőszivattyús fűtőberendezések (az olyan hőszivattyúk tekintetében, amelyek hűtőközegének globális felmelegedési potenciálja (GWP) $\leq 2\,000$, két lehetőség létezik, a 2. lehetőség kötelező az olyan hőszivattyúk tekintetében, amelyek hűtőközegének globális felmelegedési potenciálja (GWP) $\leq 2\,000$)	1. lehetőség – Minimális szezonális helyiségfűtési hatások / a hűtőközeg GWP-értéke
	$\eta_s \geq 107\%/[0-500]$
	$\eta_s \geq 110\%/[500-1\,000]$
	$\eta_s \geq 120\%/[1\,000-2\,000]$
	$\eta_s \geq 130\%/> 2\,000$
	2. lehetőség – Az ÜHG-kibocsátás határértékei
	150 g CO ₂ -egyenérték/kWh hőteljesítmény”

helyesen:

„Melegvíz-üzemű helyiségfűtő berendezéstípus	Hatékonyági mutató
Hőszivattyús fűtőberendezések (az olyan hőszivattyúk tekintetében, amelyek hűtőközegének globális felmelegedési potenciálja (GWP) $\leq 2\,000$, két lehetőség létezik, a 2. lehetőség kötelező az olyan hőszivattyúk tekintetében, amelyek hűtőközegének globális felmelegedési potenciálja (GWP) $> 2\,000$)	1. lehetőség – Minimális szezonális helyiségfűtési hatások / a hűtőközeg GWP-értéke
	$\eta_s \geq 107\%/[0-500]$
	$\eta_s \geq 110\%/[500-1\,000]$
	$\eta_s \geq 120\%/[1\,000-2\,000]$
	150 g CO ₂ -egyenérték/kWh hőteljesítmény”

3. A 23. oldalon, a mellékletben, a 12. kritérium a) pontjában:

a következő szövegrész: „Amennyiben a szálláshely helyén 1–4 olyan szolgáltató van, amely egyedi zöld díjszabással kínál olyan szolgáltatást, amelyben a szolgáltatott villamos energia 50 %-a megújuló energiaforrásból származik vagy függetlenített származási garanciával rendelkezik:”

helyesen: „Amennyiben a b) pont nem alkalmazandó, és a szálláshely helyén vannak olyan szolgáltatók, amelyek egyedi zöld díjszabással kínálnak olyan szolgáltatást, amelyben a szolgáltatott villamos energia legalább 50 %-a megújuló energiaforrásból származik vagy függetlenített származási garanciával rendelkezik:”.

Helyesbítés a 396/2005/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet II., III. és V. mellékletének az egyes termékekben, illetve azok felületén található fluopiram, hexaklór-ciklohexán (HCH), alfa-izomer, hexaklór-ciklohexán (HCH), béta-izomer, hexaklór-ciklohexán (HCH), izomerek összesen a gamma-izomerek kivételével, lindán (hexaklór-ciklohexán [HCH], gamma-izomer), nikotin és profenofosz maradékanyag-határértéke tekintetében történő módosításáról szóló, 2017. június 9-i (EU) 2017/978 bizottsági rendelethez

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja L 151., 2017. június 14.)

A 26. oldalon, a mellékletben, a 396/2005/EK rendelet III. mellékletének B. részét módosító 2. b) pont ii. alpontjában szereplő táblázatban, a fűszerekre vonatkozó rovatokban:

a következő szövegrész:

„0810000	Mag	0,05 (*)
0810010	Ánizsmag	0,05 (*)
0810020	Fekete kömény	0,05 (*)
0810030	Zeller	0,05 (*)
0810040	Koriander/kerti koriander	0,05 (*)
0810050	Kömény	0,05 (*)
0810060	Kapor	0,05 (*)
0810070	Édeskömény	0,05 (*)
0810080	Görögszéna/lepkeszeg	0,05 (*)
0810090	Szerecsendió	0,05 (*)
0810990	Egyéb	0,05 (*)
0820000	Termés	0,07 (*)
0820010	Szefűbors	0,07 (*)
0820020	Szecsúáni bors	0,07 (*)
0820030	Kömény	0,07 (*)
0820040	Kardamom	0,07 (*)
0820050	Borókabogyó	0,07 (*)
0820060	Bors-félék (fekete, zöld és fehér)	0,07 (*)
0820070	Vanília	0,07 (*)
0820080	Tamarind	0,07 (*)
0820990	Egyéb	0,07 (*)

helyesen:

„0810000	Mag	
0810010	Ánizsmag	0,05 (*)
0810020	Fekete kömény	0,05 (*)
0810030	Zeller	0,05 (*)
0810040	Koriander/kerti koriander	0,1
0810050	Római kömény	5
0810060	Kapor	0,05 (*)
0810070	Édeskömény	0,1
0810080	Görögszéna/lepkeszeg	0,05 (*)
0810090	Szerecsendió	0,05 (*)
0810990	Egyéb	0,05 (*)

0820000	Termés	
0820010	Szegfűbors	0,07
0820020	Szecsuáni bors	0,07
0820030	Kömény	0,07
0820040	Kardamom	3
0820050	Borókabogyó	0,07
0820060	Bors-félék (fekete, zöld és fehér)	0,07
0820070	Vanília	0,07
0820080	Tamarind	0,07
0820990	Egyéb	0,07"

ISSN 1977-0731 (elektronikus kiadás)
ISSN 1725-5090 (nyomtatott kiadás)



Az Európai Unió Kiadóhivatala
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU